

O Centro Cultural Justiça Federal apresenta a série

Sessões VOCALIS

com

La Integración, O Candombe, a Murga e os Batuques do Brasil

22 ago 2026
sáb, às 17h
sala de sessões

participação especial

Maria Haro

maestro

Jésus Figueiredo

apresentação

Coro Tu Voz, Mi Voz da ACC

apoio
institucional

AL



Sobre o Concerto

La Integración propõe um concerto dedicados à difusão da música coral latino-americana, valorizando repertórios pouco explorados no Brasil e promovendo o diálogo cultural entre países do continente. O projeto evidencia a diversidade estética, histórica e cultural da América Latina por meio de obras que transitam entre a canção popular, as tradições folclóricas, os gêneros urbanos e a música coral de concerto.

Sob a direção do maestro Jesús Figueiredo, o Coro Tu Voz, Mi Voz, formação da Associação de Canto Coral (ACC), apresenta um panorama musical que percorre diferentes países e linguagens — do tango argentino ao samba brasileiro, passando por valsas peruanas, canções chilenas, ritmos afro-latino-americanos e temas tradicionais do continente. As obras selecionadas revelam como a música coral se constitui como espaço privilegiado de expressão identitária, memória coletiva e integração cultural.

Programa

Las canciones:

1) Eres tú – Juan Carlos Calderón, arranjo Baldo Hoerlle

2) Te quiero – Alberto Favero/Mario Benedetti

3) Si me voy antes que vos – Jaime Roos, arranjo Oreste Chlopecki

La diversidad:

4) Si somos americanos – Rolando Alarcón, arranjo Alejandro Pino G.

5) La flor de la canela – Chabuca Granda, arranjo Alfredo Morales

6) Alma Llanera – P. Elías Gutiérrez/R. Bolívar Coronado, arr.: Humberto Sagredo

Los ritmos latinos:

7) Bullerengue – José Antonio Rincón/José Artel

8) El Cumbanchero – Rafael Hernandez,
arranjo: Jesús Figueiredo

9) Popurrizinho do Adoniran – Adoniran
Barbosa

Maria Haro y la guitarra que se integra:

10) Alfonsina y el Mar – Ariel Ramírez

11) Campo – Abel Carlevaro

12) Gloria – Ariel Ramírez

Tangos:

13) El último café – Héctor Stamponi/Cátulo
Castillo, arranjo: Román Iturburua

14) Por una cabeza – Carlos Gardel/A. Lepera,
arr.: C. Franzen Jr. e J. Figueiredo

15) El día que me quieras – Carlos
Gardel/Alfredo Lepera, arr. Sánchez (San Juan)

Final:

16) Canción con todos – A. Tejada
Gómez/César Isella, arr. Domitilla Ballesteros

Coro Tu Voz, Mi Voz



O coro **Tu Voz Mi Voz** dedica-se à divulgação da música da América Latina e do Renascimento espanhol. Sua proposta artística distinta representa um elemento de singularidade no cenário coral brasileiro, proporcionando ao público um contato mais profundo com o repertório em língua espanhola, ainda pouco explorado no país. Fundado em agosto de 2000 por iniciativa de integrantes do **Clube Uruguaio do Rio de**

Janeiro e de cantores amadores de diversas nacionalidades latino-americanas residentes no Brasil, o grupo consolidou-se como um espaço de intercâmbio cultural e aprimoramento musical. Atualmente, encontra-se sob a direção musical do Maestro **Jésus Figueiredo** e, desde 2017, integra os coros da **Associação de Canto Coral (ACC)**.

Em seus primeiros anos, o coro dedicou-se exclusivamente à apresentação de concertos em entidades filantrópicas, à participação em encontros corais e a eventos comemorativos. A partir de 2004, passou a incorporar elementos cênicos às suas performances, promovendo espetáculos próprios com a participação de músicos convidados, pianista e percussionistas. Atualmente, o **Tu Voz Mi Voz** aprimora-se no repertório à **capela**, modalidade na qual seus integrantes buscam constante evolução. Em

2024, participou de um exitoso projeto em parceria com o **Coro Prelúdio da ACC**, no programa **Do Samba ao Tango – Um Diálogo Musical**. O recital celebrou a riqueza cultural da América do Sul, explorando o contraste entre a cadência festiva do samba e a intensidade melancólica do tango. Com arranjos criativos e um repertório cuidadosamente elaborado, o concerto homenageou esses ritmos icônicos, cujas datas comemorativas ocorrem em dezembro, promovendo um encontro entre tradições e culturas e revelando a pluralidade da alma latino-americana.

O coro constitui um ambiente ideal tanto para estrangeiros que veem no canto coral uma forma de integração e socialização quanto para brasileiros interessados em aprofundar-se no idioma e na cultura dos países de língua espanhola.

Jésus Figueiredo



Mestre pela Haute École de Musique de Genebra, na Suíça, especializou-se em música antiga, regência, órgão e cravo. No Theatro Municipal do Rio de Janeiro, atuou como maestro titular do coro por diversos anos e atualmente, como maestro colaborador, tem trabalhado na preparação de óperas, na direção de concertos e na regência de ballets. É também bacharel em Regência e Órgão de Tubos pela Escola de Música da UFRJ e mestre em Musicologia, com pesquisa voltada para

afinação baseada na acústica musical. Em 2010, conquistou o primeiro lugar no Concurso Nacional da Ópera de San Juan, na Argentina.

Como preparador coral, recebeu prêmios da APCA (Associação Paulista dos Críticos de Arte): em 1998, pela gravação da ópera O Colombo, de Carlos Gomes, e, em 2016, pelas montagens de Don Quixote, de Massenet, e Lo Schiavo, de Carlos Gomes, apresentadas no Municipal do Rio.

Desde 2013, à frente da direção musical da Associação de Canto Coral (ACC), tem incentivado a criação de novas formações corais e a ampliação do repertório, abrangendo desde a Música Colonial Brasileira até a Música Contemporânea, incluindo produções operísticas. Atualmente, é regente do Coro Sinfônico e coordenador musical do Coro Tu Voz Mi Voz, ambos da ACC.

Associação de Canto Coral

Fundada em 1941, a Associação de Canto Coral (ACC) tem exercido expressiva representação no cenário cultural musical do país, proporcionando ao público o convívio com o grande repertório coral, desde o antigo ao contemporâneo passando pela música popular e até mesmo a ópera.

A ACC vem se destacando também pela apresentação em primeira audição no país de muitas obras corais, em particular aquelas de compositores brasileiros. Teve como sua primeira diretora artística a regente Cleofe Person de Mattos, que se dedicou principalmente a pesquisa e execução do repertório do padre compositor José Maurício Nunes Garcia.

Atualmente a direção artística é de Jésus Figueiredo, que procura expandir as atividades

da associação, incentivando a criação de vários grupos corais com diferentes perfis musicais, implementando um repertório mais amplo e variado.

Hoje, conta com cerca de 180 associados e colaboradores que mantêm suas atividades artísticas tanto em sua sede no centro do Rio, assim como suas apresentações nos mais importantes palcos da cidade e do nosso país.

O Coro

Regência: Jésus Figueiredo

Violonista convidada: Maria Haro

Preparador vocal: Marcus Gerhard

Pianista acompanhadora:

Maria Gabriela Chacón

Percussionista: Eber de Freitas

Apresentadora: Eleonora Figueiredo

SOPRANOS:

Celeste Figueiredo

Clarisse Brites

Irady Pires

Marion Platz

Rosana Tinoco

CONTRALTOS:

Beatriz Echavarren

Cristina Piedrafita

Elisa Friciello

Elizabete Santana

Lolly Pastene

Maria Edith Khater

TENORES:

Carlos Alberto Khater

Horacio Duarte

José Pedro Echavarren

Antônio Xavier

BAIXOS:

Esteban Ibarra

Hugo Piedrafita

Noel Carlos da Silva

Pedro Paulo Da Poian

Diretoria 2025-2027

Presidente: Cristina Alvim

Vice-Presidente: Julieta Malouf

1° Tesoureiro: Hugo Piedrafita

2° Tesoureiro: Isa Oliveira

1° Secretário: Lolly Pastene

2° Secretário: Odair Barbeta

1° Arquivista: Carlos Alberto Figueiredo

2° Arquivista: Welington Gomes

Conselho Fiscal: Esteban Ibarra,

Eduardo Marques e Diogo Barcelos

Equipe Administrativa

Assistente de Produção: Olavo Lennon

Designer (web e gráfico): Victor Borborema

Diretoria Operacional e Coordenação dos

Coros: Celeste G. Figueiredo

Direção Artística e Musical: Jésus Figueiredo

Sócios Beneméritos: Cristina Alvin, Haydee Arruda e Vera Prodan

Sócio Honorário: Hugo Piedrafita

Somos uma Associação Cultural sem fins lucrativos. Se desejar colaborar com nossas atividades, você pode doar através do PIX.

PIX: associacao.cantocoral@gmail.com

Informações e contatos da ACC:

(21) 99595-7117 / secretaria@acc.art.br

R. das Marrecas, 40 - Cob. - Centro - Rio de Janeiro/RJ

Siga-nos:

[instagram.com/associacaodecantocoral](https://www.instagram.com/associacaodecantocoral)

[facebook.com/associacaodecantocoral](https://www.facebook.com/associacaodecantocoral)

[youtube.com/associacaodecantocoral](https://www.youtube.com/associacaodecantocoral)

Acesse nosso site: acc.art.br